

TEXTE 1

Il était une fois une petite fille de village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa mère en était folle, et sa mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.

Un jour, sa mère, ayant cuit et fait des galettes, lui dit : « Va voir comme se porte ta mère-grand, car on m'a dit qu'elle était malade, porte-lui une galette et ce petit pot de beurre. »

Le Petit Chaperon rouge, in Contes de ma mère l'Oye, Charles Perrault.

TEXTE 2

Il était une fois une petite fille qui était si mignonne que tout le monde l'aimait. Sa grand-mère, qui la chérissait plus que tout autre, lui fit cadeau d'un capuchon de velours rouge ; il lui allait si bien qu'on l'appelait le Petit Chaperon rouge.

Un jour sa maman lui dit : « Petit Chaperon rouge, va voir comment va ta grand-mère. Il paraît qu'elle est malade. Apporte-lui de la galette et un petit pot de beurre. »

D'après Le Petit Chaperon rouge, Charles Perrault.

Observe ces deux versions* du *Petit Chaperon rouge* et repère les différences.

